

Научно-исследовательский
центр «Иннова»



СОВРЕМЕННАЯ НАУКА: АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ, ДОСТИЖЕНИЯ И ИННОВАЦИИ

Сборник научных трудов по материалам
XL Международной научно-практической конференции,
24 августа 2021 года, г.-к. Анапа

Анапа
2021

УДК 00(082) + 001.18 + 001.89
ББК 94.3 + 72.4: 72.5
С56

Научный редактор:
Скорикова Екатерина Николаевна

Редакционная коллегия:

Бондаренко С.В. к.э.н., профессор (Краснодар), **Дегтярев Г.В.** д.т.н., профессор (Краснодар), **Хилько Н.А.** д.э.н., доцент (Новороссийск), **Ожерельева Н.Р.** к.э.н., доцент (Анапа), **Сайда С.К.** к.т.н., доцент (Анапа), **Климов С.В.** к.п.н., доцент (Пермь), **Михайлов В.И.** к.ю.н., доцент (Москва).

С56 Современная наука: актуальные вопросы, достижения и инновации.

Сборник научных трудов по материалам XL Международной научно-практической конференции (г.-к. Анапа, 24 августа 2021 г.). [Электронный ресурс]. – Анапа: Изд-во «НИЦ ЭСП» в ЮФО, 2021. - 44 с.

ISBN 978-5-95283-665-5

В настоящем издании представлены материалы XL Международной научно-практической конференции «Современная наука: актуальные вопросы, достижения и инновации», состоявшейся 24 августа 2021 года в г.-к. Анапа. Материалы конференции посвящены актуальным проблемам науки, общества и образования. Рассматриваются теоретические и методологические вопросы в социальных, гуманитарных и естественных науках.

Издание предназначено для научных работников, преподавателей, аспирантов, всех, кто интересуется достижениями современной науки.

За содержание и достоверность статей, а также за соблюдение законов об интеллектуальной собственности ответственность несут авторы. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей. При использовании и заимствовании материалов ссылка на издание обязательна.

Информация об опубликованных статьях размещена на платформе научной электронной библиотеки (eLIBRARY.ru). Договор № 2341-12/2017К от 27.12.2017 г.

Электронная версия сборника находится в свободном доступе на сайте:
www.innova-science.ru.

УДК 00(082) + 001.18 + 001.89
ББК 94.3 + 72.4: 72.5

ISBN 978-5-95283-665-5

© Коллектив авторов, 2021.
© Изд-во «НИЦ ЭСП» в ЮФО
(подразделение НИЦ «Иннова»), 2021.

СОДЕРЖАНИЕ

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ НАУКИ

ВЛИЯНИЕ ФУНГИЦИДОВ НА УРОЖАЙНОСТЬ И БОЛЕЗНИ КОЗЛЯТНИКА ВОСТОЧНОГО

Васильева Анна Сергеевна 5

ФОРМИРОВАНИЕ УРОЖАЙНОСТИ РАЗЛИЧНЫХ СОРТОВ ОЗИМОЙ ПШЕНИЦЫ В УСЛОВИЯХ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Сорокина Ирина Юрьевна 9

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

МЕТАПЕРЕВОДЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО КАК СВОЙСТВО ТЕКСТА ПЕРЕВОДА

Глаголев Ярослав Борисович 14

ПСИХОЛОГИЗМ ОБРАЗА ГЕРОИНИ РОМАНА ФРАНСУАЗЫ САГАН «ЗДРАВСТВУЙ, ГРУСТЬ»

Дзвоник Евгения Олеговна 22

РУССКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫКИ: ОБЩЕЕ И РАЗЛИЧНОЕ

Евсеева Ольга Александровна

Дустмуродов Абдугаффор Хабиб угли 27

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ НАЗЕМНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В АЭРОПОРТУ В УСЛОВИЯХ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ И РИСКА

Мельничук Татьяна Андреевна 31

ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛИМЕРНЫХ КОМПОЗИЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ В МАШИНОСТРОЕНИИ

Рассадкин Николай Александрович, Шорников Данила Александрович

Агго Сергей Дмитриевич 36

ВЕТЕРИНАРНЫЕ НАУКИ

СТОМАТИТ У КОШЕК И СПОСОБ ЕГО ЛЕЧЕНИЯ

Сергеев Александр Александрович

Колоденская Вера Владимировна..... 40

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ НАУКИ

УДК 631.9:632.934/08

ВЛИЯНИЕ ФУНГИЦИДОВ НА УРОЖАЙНОСТЬ И БОЛЕЗНИ КОЗЛЯТНИКА ВОСТОЧНОГО

Васильева Анна Сергеевна

студент-магистрант

ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА, г. Вологда-Молочное

***Аннотация.** В годы исследований в фазу бутонизации козлятника восточного сорта «Гале» для защиты от болезней проводили опрыскивание посевов фунгицидами: Фальконом, КЭ (концентрат эмульсии) с нормой расхода 0,6 л/га, Титаном, КЭ (концентрат эмульсии) с нормой расхода 0,5 л/га и Привентом, СП (смачивающийся порошок) с нормой расхода 0,6 л/га в соответствии Государственного каталога пестицидов и агрохимикатов, разрешенных к применению на территории Российской Федерации.*

***Ключевые слова:** козлятник восточный, болезни, урожайность, семена, методика, контроль, фунгициды*

Козлятник восточный (галега восточная или лесная рутовка) – *Galega orientalis* Lam. – многолетнее бобовое растение. Корневая система мощная, проникает на глубину до 60–80 см. По типу корневой системы козлятник восточный относится одновременно к стержнекорневым и корнеотпрысковым растениям.

В 2019–2020 годах проводились исследования на опытном поле Вологодской ГМХА на стационарных участках на посевах козлятника восточного сорта «Гале».

Опытное поле Вологодской ГМХА расположено в деревне Марфино и находится в 3 км от села Молочное и в 20 км от областного центра города Вологды. На территории опытного поля протекает р. Нозьма, а близлежащей рекой является также р. Вологда. Территорию опытного поля Вологодской ГМХА

пересекает дорога асфальтированная, которая ведет в поселок Заря.

Учет болезней данной культуры проводили наблюдения в течение всей вегетации культуры, от фазы отрастания культуры и фазы до образования семян. Размер делянок – 5×2 м (10 м²). Повторность – трехкратная. Размещение – систематическое.

Болезни учитывали один раз в десять дней и всего было 10 учетов болезней. Видовой состав болезней определяли по методике М. К. Хохрякова.

В годы исследований в фазу бутонизации козлятника восточного сорта «Гале» для защиты от болезней проводили опрыскивание посевов фунгицидами: Фальконом, КЭ (концентрат эмульсии) с нормой расхода 0,6 л/га, Титаном, КЭ (концентрат эмульсии) с нормой расхода 0,5 л/га и Привентом, СП (смачивающийся порошок) с нормой расхода 0,6 л/га в соответствии Государственного каталога пестицидов и агрохимикатов, разрешенных к применению на территории Российской Федерации.

Таблица 1.1 – Эффективность фунгицидов на козлятнике восточном (опытное поле Вологодской ГМХА, 2019–2020 гг.)

Вариант опыта	Эффективность фунгицидов по отношению к контролю, % и дни после обработок					
	Пероноспороз		Мучнистая роса		Ржавчина	
	10-й день	20-й день	10-й день	20-й день	10-й день	20-й день
1. Фалькон, 0,6 л/га	47,2	75,0	88,9	94,5	90,0	94,0
2. Титан, 0,5 л/га	29,2	50,0	61,2	63,4	63,4	65,4
3. Привент, 0,6 л/га	29,2	50,0	61,2	64,5	67,4	66,4

В 2019-2020 годах эффективность фунгицидов Титана, КЭ с нормой расхода 0,5 л/га и Привента, СП с нормой расхода 0,6 л/га на 20-й день после обработки составила против пероноспороза 50 %, а эффективность Фалькона, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га –75,0%. Против мучнистой росы эффективность на 20-й день после обработки составила Титана– 63,4%, Привента –64,5%, а Фалькона– 94,5%. Против ржавчины эффективность на 20-й день после обработки составила Титана – 65,4%, Привента – 66,4 %, а Фалькона – 94,0%. Лучшие результаты обработок показал фунгицид Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га.

При применении фунгицидов на козлятнике восточном (2019–2020 гг.) -

Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га, Титан, КЭ с нормой расхода 0,5 л/га была и Привент, СП с нормой расхода 0,6 л/га получена прибавка урожайности семян по отношению к контролю.

Таблица 1.2 – Влияние фунгицидов на урожайность семян на козлятник восточного (опытное поле Вологодской ГМХА, 2019–2020 гг.

Вариант опыта	Повторения			Средняя урожайность семян, г/м ²	Прибавка урожайности семян, г/м ²
	I	II	III		
1. Контроль (без обработки)	9,00	8,50	9,15	8,89	-
2. Фалькон, КЭ 0,6 л/га	20,75	20,50	20,50	20,58	11,69
3. Титан, КЭ 0,5 л/га	16,75	17,00	16,00	16,58	7,69
4. Привент, СП 0,6 л/га	16,50	17,00	16,00	16,50	7,61
НСР ₀₅	-	-	-	1,07	-

В среднем за два года исследований, испытанные фунгициды обеспечили повышение урожайности семян козлятника восточного.

Существенную прибавку урожайности семян обеспечил фунгицид Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га, на 11,69 г/м² больше контроля. Фунгициды Титан и Привент также обеспечили существенную прибавку урожайности, на 7,69 и 7,61 г/м² больше контрольного варианта.

Основные выводы:

– в 2019–2020 годах проводились исследования на опытном поле Вологодской ГМХА на стационарных участках на посевах козлятника восточного сорта «Гале»;

– %. Против ржавчины эффективность на 20-й день после обработки составила Титана – 65,4%, Привента – 66,4 %, а Фалькона – 94,0%. Лучшие результаты обработок показал фунгицид Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га.;

– при применении фунгицидов на козлятнике восточном (2019–2020 гг.) - Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га, Титан, КЭ с нормой расхода 0,5 л/га была и Привент, СП с нормой расхода 0,6 л/га получена прибавка урожайности семян по отношению к контролю;

– болезни учитывали один раз в десять дней и всего было 10 учетов болезней. Видовой состав болезней определяли по методике М.К. Хохрякова;

– существенную прибавку урожайности семян обеспечил фунгицид Фалькон, КЭ с нормой расхода 0,6 л/га, на 11,69 г/м² больше контроля. Фунгициды Титан и Привент также обеспечили существенную прибавку урожайности, на 7,69 и 7,61 г/м² больше контрольного варианта.

Список литературы

1. Васильева, Т. В. Биологический фитосанитарный мониторинг [Текст] / Т. В. Васильева, М. В. Соколов / Материалы IX Международной. конф. Том. 29. Экология. – София, 2013. – С. 42–43.
2. Яковлев, Б. И. Организация производства и предпринимательства в АПК [Текст] / Б. И. Яковлев, В. Б. Яковлев. – М.: КолосС, 2004. – 328 с.
3. Возделывание и использование козлятника восточного на корм и семена) [Текст] / под ред. Г. Д. Харьковской, В. Н. Золотаревой. – М: ВНИК им. В. Р. Вильямса. – 2005. – 27 с.
4. Беленков, А. И. Земледелие [Текст]: учебное пособие / А. И. Беленков, Ю. Н. Плескачев, В. А. Николаев. – М.: ИНФРА-М, 2019. – 237 с.
5. Каравянский, Н. С. Защита кормовых трав от вредителей и болезней / Н. С. Каравянский / Защита растений. – 1982. – №7. – С. 24–27.
6. Бекаревич, Л. К. Техника безопасности при работе с пестицидами в сельскохозяйственных предприятиях [Текст] / Л. К. Бекаревич, О. В. Чухина. – Вологда-Молочное: ИЦ ВГМХА, 2010. – 23 с.
7. Отчет по производственной практике на опытном поле Вологодской ГМХА [Текст] / А. С. Васильева, 2020. – 17 с.

УДК 633.111.1

ФОРМИРОВАНИЕ УРОЖАЙНОСТИ РАЗЛИЧНЫХ СОРТОВ ОЗИМОЙ ПШЕНИЦЫ В УСЛОВИЯХ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Сорокина Ирина Юрьевна

канд. с.-х. наук, доцент

Донского ГАУ, п. Персиановский, РФ

***Аннотация.** В статье представлены результаты исследований по изучению сортов озимой пшеницы донской и краснодарской селекции. В условиях Ростовской области лучшие показатели по урожайности были получены у сорта Фортуна, биологическая урожайность которого на 144 г/м² превышала урожайность стандартного сорта Ермак.*

***Annotation.** The article presents the results of research on the study of varieties of winter wheat of the Don and Krasnodar selection. In the conditions of the Rostov region, the best yield indicators were obtained from the Fortuna variety, the biological yield of which was 144 g / m² higher than the yield of the standard Yermak variety.*

***Ключевые слова:** сорт, озимая пшеница, урожайность, полевая всхожесть, выживаемость*

***Key words:** variety, winter wheat, yield, field germination, survival*

Не все сорта одинаково проявляют себя в одних и тех же условиях их возделывания, поэтому и реализация потенциальной продуктивности у разных сортов идет по-разному [1, с. 270]. Высокопродуктивные сорта выносят из почвы большое количество питательных веществ, расходуют много воды, поэтому такие сорта требуют высокой агротехники. Если таких условий нет, то потенциально более продуктивный сорт не только не дает прибавки, но может и уступить по урожайности другому менее продуктивному, но и менее требовательному к условиям возделывания сорту. Следовательно, нужен дифференцированный

подход к подбору сортов [4, с.145]. Особенно он важен в настоящее время, когда многие хозяйства не могут обеспечить посевы высокими дозами удобрений и комплексом защиты растений. Вполне очевидно, что экономически слабым и сильным хозяйствам необходим разный сортовой состав [2, с.54].

Целью наших исследований является изучение формирования элементов структуры урожайности у различных сортов озимой мягкой пшеницы, входящих в группу стабильно высококачественных. Объектом исследований были районированные сорта донской и краснодарской селекции. В качестве стандарта был использован сорт донской селекции Ермак, предшественник – озимая пшеница. Технология выращивания – общепринятая для зоны исследований.

Величина полевой всхожести у сортов озимой пшеницы была практически одинаковой – 81–83%. Количество всходов колебалось от 405 шт./м² у сорта Станичная до 415 шт./м² у сорта Лира (рис. 1).

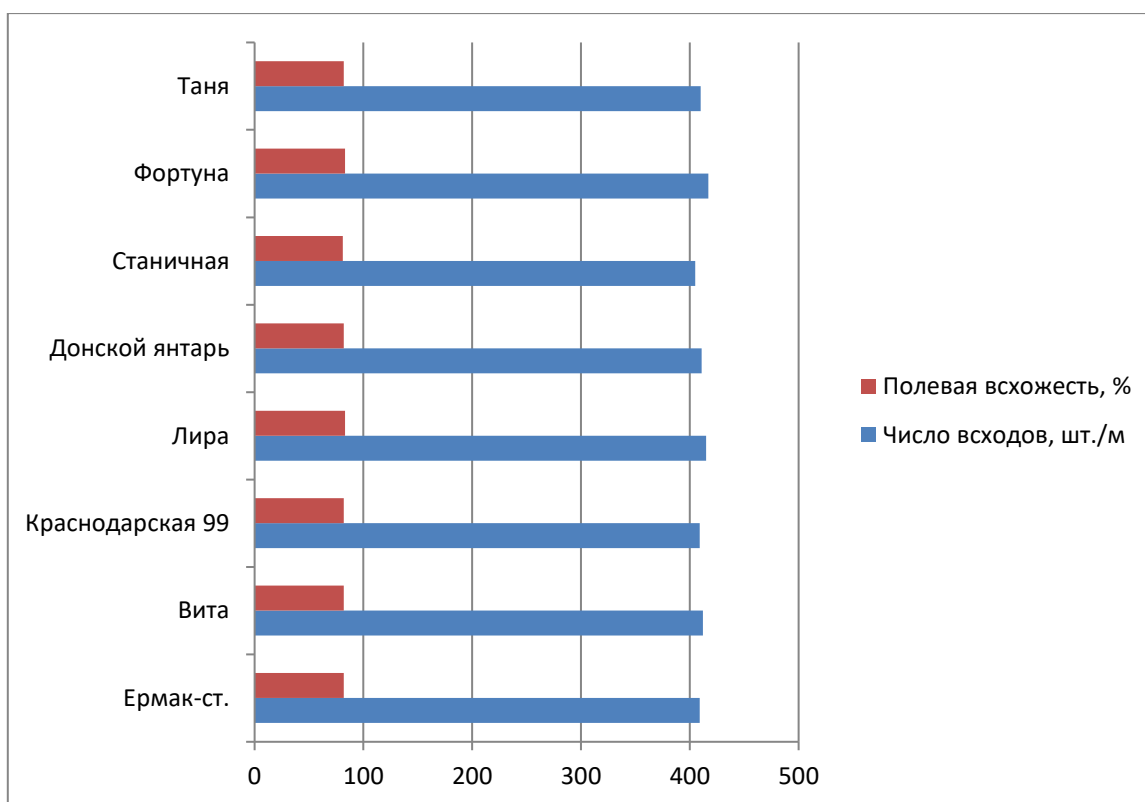


Рисунок 1 - Полевая всхожесть озимой пшеницы, %

Выживаемость растений озимой пшеницы зависит от условий перезимовки и от генетической способности сортов переносить неблагоприятные зимние условия.

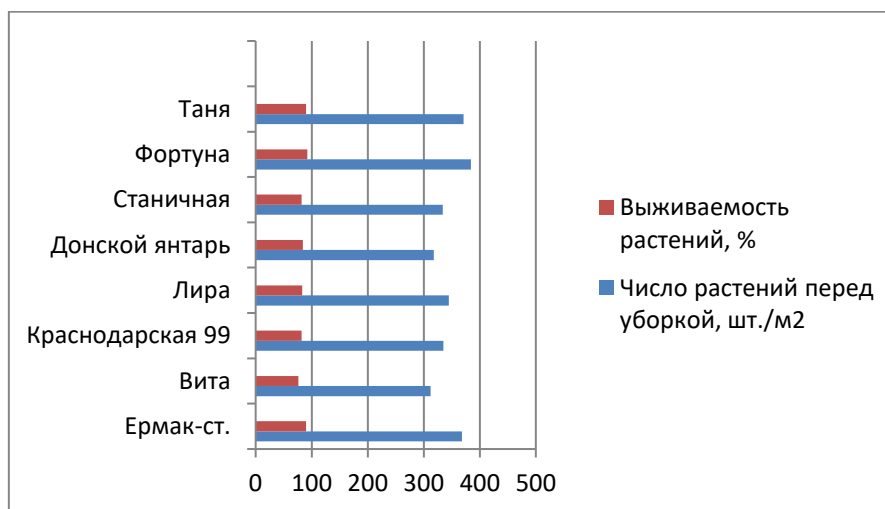


Рисунок 2 - Выживаемость озимой пшеницы к уборке, шт./м²

У сорта Фортуна к уборке сохранилось максимальное количество растений – 384 шт./м², соответственно и процент выживаемости у этого сорта было максимальным – 90 %. Это объясняется наибольшей адаптированностью данного сорта к конкретным условиям года. Наименьшее количество растений сохранилось у сорта Вита – 312 шт./м².

В среднем процент выживаемости растений к уборке находился в пределах 76–92 %.

Таким образом, можно сказать, что условия перезимовки и периода после возобновления весенней вегетации по-разному сказались на развитии растений озимой пшеницы, что и отразилось на величине процента выживаемости и количества растений к уборке различных сортов.

Таблица 1 - Элементы продуктивности растения озимой пшеницы

Сорт	Продуктивная кустистость	Число зерен в колосе, шт.	Масса зерна с колоса, г	Биологическая урожайность, г/м ²	± к стандарту
Ермак - ст.	1,5	25	1,08	596	-
Вита	1,6	21	0,87	434	-162
Краснодарская 99	1,7	22	0,88	501	-95
Лира	1,6	21	0,87	480	-116
Донской янтарь	1,5	20	0,80	432	-164
Станичная	1,7	19	0,88	500	-96
Фортуна	1,8	23	1,07	740	+144
Таня	1,9	20	0,78	550	-46

Число зерен в колосе тесно связано с урожайностью и определяется условиями среды в периоды закладки, дифференциации колоса и цветения и может изменяться в широких пределах от 8–12 до 50–55 шт. В период исследований количество зерен колебалось от 19 шт. у сорта Станичная до 25 шт. у сорта Ермак (табл. 1).

Количество стеблей с колосом на растении озимой пшеницы является генетической особенностью сорта, но различных климатических условиях может проявляться по-разному. В наших исследованиях в среднем по сортам этот показатель находился в пределах 1,5–1,9 [2, с.16].

Величина биологической урожайности определяется количеством растений на единице площади и величиной продуктивности одного растения.

Наибольшая биологическая урожайность была получена у сорта Фортуна – 740 г/м², что на 144 г/м² больше, чем у стандартного сорта Ермак.

Наименьшая биологическая урожайность была у сортов Донской янтарь и Вита (432 и 434 г/м² соответственно).

Результаты исследований показали, что в условиях периода исследований, все сорта озимой пшеницы (кроме сорта Фортуна) сформировали биологическую урожайность ниже, чем стандартный сорта Ермак.

Список литературы

1. Остапенко, А. П. Урожайность и технологические свойства зерна различных сортов озимой пшеницы /Инновации в науке, образовании и бизнесе – основа эффективного развития АПК. матер. междунар. научно-практической конф. - 2014.- Т. 3.- 269–271.

2. Самофалов, Л. П. Роль различных элементов структуры урожая в увеличении урожайности озимой пшеницы /Зерновое хозяйство. -2005.- № 1.- С. 15–18.

3. Самофалова, Н. Е. Урожайность и качество современных сортов озимой пшеницы селекции ГНУ ВНИИЗК им. И. Г. Калининко /Зерновое хозяйство России. - 2013.- № 1 – С. 51–60.

4. Удалов, А. В. Экологические аспекты роста и развития озимой пшеницы в условиях Ростовской области /А. В. Удалов.-Персиановский, 2005.-152 с.

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

УДК 81.25

МЕТАПЕРЕВОДЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО КАК СВОЙСТВО ТЕКСТА ПЕРЕВОДА

Глаголев Ярослав Борисович

старший преподаватель

научный руководитель Кушнина Людмила Вениаминовна,

профессор, доктор филологических наук

ФГБОУ ВО Пермский научно-исследовательский политехнический

университет, г. Пермь

***Аннотация.** В статье обсуждается проблема порождения переводческого метатекста при передаче имени собственного с русского языка на французский. Цель исследования состоит в выявлении типичных способов создания метатекста. В результате анализа эмпирического материала установлено, что существует три наиболее распространенных способа: непосредственный метатекст, дистантный метатекст, опосредованный метатекст. Создание метатекста обусловлено стремлением переводчика создать качественный текст перевода, который может быть признан гармоничным, т. е. соразмерным по смыслу тексту оригинала. Благодаря метатексту, сопровождаемому перевод имени собственного, текст перевода, естественно, воспринимается иноязычным и инокультурным реципиентом.*

***Ключевые слова:** имя собственное, личное имя собственное, переводческий метатекст, гармоничный перевод*

***Abstract.** The problem of translated metatext generation in the process of the proper name reproduction from Russian into French has been discussed in the article. The aim of the research is to reveal typical methods of metatext creation. As a result of the analysis of empirical material it has been determined three most available*

methods: direct metatext, distant metatext and mediate one. Creation of metatext is the result of translator's intention to make perfect translation of the text which may be considered as harmonious, i.e., implicitly adequate to the original text. Due to metatext which is accompanied by translation of proper name translated text is assimilated naturally by foreign language and foreign culture recipient.

Key words: *proper name, personal proper name, translation metatext, harmonious translation*

Актуальность предпринятого исследования состоит в том, что перевод ИС лишь на первый взгляд является процессом однозначной перекодировки слова на одном языке в слово на другом языке. На самом деле, ИС является хранилищем национально-культурных стереотипов и традиций, отражением менталитета и мировоззрения нации, его системных ценностей и идеалов, что требует научного осмысления и лингвистического описания.

В фокусе нашего исследования ИС находится его метаязыковое, метапереводческое существование, открывающее новые закономерности формирования и функционирования ИС, содержание которого воплощается в определенной культурно-национальной коннотации, создаваемой переводчиком в ходе порождения переводческого метатекста.

В самом широком смысле метатекст является вторичным, или периферийным текстом, размещенным после основного текста или относящийся к нему. В такой трактовке типичным метатекстом является аннотация и список ключевых слов, которые размещены до или после основного текста и излагают в компрессированном виде содержание первичного текста. Согласно классификации В. Б. Кашкина, к переводческим метатекстам относятся следующие типы текстов: предисловия и послесловия переводчика к художественным или научным текстам, переводческие комментарии, сноски, а также фильмы, книги, блоги о переводчиках, мемуары переводчиков, критические работы о переводчиках и др. [3]. В западноевропейской традиции данный тип текста обозначен как паратекст или параперевод.

Н. А. Пластинина определяет метатекст как своего рода «точку зрения»

переводчика, как результат интерпретации и осмысления прочитанного и переведенного, создаваемого для читателя в процессе прогнозирования его восприятия. Исследователь приходит к выводу, что переводческий метатекст является более свободным, чем текст собственно перевода, т. к. он содержит и декодированные смыслы автора, и новые смыслы, порождаемые переводчиком, что в совокупности прогнозирует смыслы реципиента [6].

Идея культурно-национальных коннотаций имени собственного в межкультурном аспекте изложена в исследованиях В. В. Катерминой, которая подчеркивает, что «культурно-человеческий фактор воздействует на формирование и функционирование единиц номинации [2, с. 47]. Автор рассуждает о том, что формирование национального менталитета обусловлено системой ценностей народа, культурно-национальными эталонами, традициями, стереотипами.

Исследуя соотношение русскоязычных и англоязычных номинаций с национальной культурой, В. В. Катермина рассматривает номинацию как «...базу для проникновения в языковое национально-культурное сознание...» [1, с. 4].

В рамках проводимого нами исследования наибольший интерес представляют личные имена собственные (ЛИС) и их функционирование в оригинальном и переведенном художественном тексте, в связи с чем назовем некоторые положения, выдвинутые В. В. Катерминой в данной сфере и изложенных в монографии «Номинации человека: национально-культурный аспект (на материале русского и английского языков)» [1].

1) ЛИС выступает значимой деталью в создании художественного образа, вследствие чего является текстообразующим фактором;

2) ЛИС выполняет не только основные функции - номинативную и апеллятивную, но и функцию социальной маркировки, отражающую национально-специфические, общекультурные, индивидуально-специфические свойства языковой личности;

3) Кроме собственного ономастикона в текст входят ЛИС других текстов как результат концептуализации различных культур;

4) В процессе актуализации ЛИС в тексте они приобретают оценочные,

эмоциональные, экспрессивные, функционально-стилистические, национально-культурные компоненты, что можно обозначить как культурные коннотации, отражающие элементы духовной культуры народа.

Подчеркивая значимость коннотативных смыслов ЛИС при выполнении ими художественных функций, В. В. Катермина пишет: «Имя может сравниться с загадкой, ответ на которую мы получим, опираясь на общеязыковые и культурно-психологические коннотации ЛИС в сознании народа (фоновые знания, вертикальный контекст, культурные традиции)» [1, с. 25].

Эта загадка представляет несомненный научный интерес в переводческом аспекте, который мы намерены реализовать с позиций переводческого метатекста.

В результате наблюдений и обобщений мы сформулировали следующее определение метатекста при передаче ЛИС в переводе: **в качестве метатекста мы рассматриваем личное имя собственное перевода, представляющее собой результат переосмысления переводчиком личного имени собственного оригинала в виде переводческого комментария, объяснения, описания, содержащего новые кванты смысла, которые были имплицированы в предтексте и которые предназначены для успешной рецепции текста реципиентом в принимающей лингвокультуре.**

Анализируя переводческие метатексты, мы выявили три способа их создания при переводе личных имен собственных (ЛИС), которые мы обозначили следующим образом:

1. Непосредственный метатекст.
2. Дистантный (рассредоточенный) метатекст.
3. Опосредованный (не имеющий прямого отношения к оригиналу) метатекст.

При первом способе переводчик эксплицирует подразумеваемое автором имя собственное, которое также может оказаться прецедентным именем. При этом лингвокультурная адаптация ИС является естественной.

При втором способе локация ИС оригинала может не совпадать с его

расположением в тексте перевода: переводчик предваряет использование ИС, адаптируя текст перевода. В данном случае лингвокультурная адаптация облегчает восприятие текста реципиентом.

При третьем способе используется прием аналогии: переводчик подбирает такие имена собственные, которые наиболее свойственны принимающей культуре, и которых не могло быть в исходной культуре. При опосредованном метатекстелингвокультурная адаптация навязывается реципиенту переводчиком.

Исходя из концепции переводческого пространства Л. В. Кушниной, где критерием качественного перевода признается гармония, предполагающая смысловую соразмерность текстов оригинала и перевода, мы полагаем, что создание переводческого метатекста приводит к переводческой гармонии.

Приведем примеры создания переводческого метатекста по каждому из трех обозначенных выше способов.

Начнем с иллюстрации создания непосредственного переводческого метатекста. Обратимся к поэтическому тексту Валентина Берестова в переводе на французский язык Анри Абриль:

Геометрия

Géometrie

Геометр отправился в Египет

En Egypte alla Archimède

Посмотреть на параллелепипед

Voir des parallélépipèdes

И представьте вы его обиду

Mais là-bas il dit: c'est stupide,

увидел пирамиду

Il n'y a que des pyramides!

В данном тексте имеет место метапереводческая адаптация: если в оригинале речь идет о геометре, то переводчик избирает имя собственное Archimede (Архимед), т. к. в сознании многих людей, независимо от их национальной принадлежности, египетская цивилизация соотносится с именем великого ученого Архимеда. В связи с этим замена имени нарицательного оригинала именем собственным перевода представляется уместной, а с точки зрения гармонии, гармоничной.

В качестве примера, где наиболее ярко проявляется результат создания дистантного переводческого метатекста, используем фрагмент стихотворения О.

Э. Мандельштама в переводе А. Маркович. Текст датирован 1931 г.

<i>Я скажу тебе с последней</i>	<i>Je l'affirme, Mary-Ange,</i>
<i>Прямой</i>	<i>Machérie</i>
<i>Все лишь бредни, шерри-бренди</i>	<i>Cherche,-</i>
<i>Ангел мой...</i>	<i>riennevautauchange</i>
<i>Ой-ли, так ли, дуй ли, вей-ли,</i>	<i>Le cherry.....</i>
<i>Всё равно</i>	<i>Crie, crie pas, tu peux en</i>
<i>Ангел Мэри, пей коктейли,</i>	<i>croire</i>
<i>Дуй вино!</i>	<i>Un mortel</i>
<i>Я скажу тебе с последней</i>	<i>Ange,- mange, non sans</i>
<i>Прямой:</i>	<i>boire</i>
<i>Всё лишь бредни, шерри-бренди</i>	<i>Tes cocktails</i>
<i>Ангел мой!</i>	<i>Jel'affirme, Mary-Ange,</i>
	<i>Ma chérie,</i>
	<i>Cherche,-rienne vaut au</i>
	<i>change</i>
	<i>Le cherry.</i>

Сравнивая оригинал и перевод, легко заметить, что в первом четверостишии оригинала вообще не упоминается имя собственное. Автор лишь использует обращение «ангел мой», тогда как в переводе появляется «Marie-Ange». В предпоследнем четверостишии автор обращается к лирической героине со словами «Ангел Мэри». И в завершающем четверостишии вновь появляется «Marie-Ange». Именно эту форму мы признаем переводческим метатекстом, с которого начинается и которым заканчивается текст перевода.

В качестве примера, где переводческий метатекст коренным образом отличается по форме выражения, но передает общий смысл оригинала, обратимся к стихам С. Я. Маршака в переводе А. Абриль, создавшего антологию русской поэзии для франкоговорящих детей. Используем фрагменты стихотворения «Вот какой рассеянный».

<i>Это что за остановка?</i>	<i>Mais quel est cet arrêt?</i>
<i>Бологое иль Поповка?</i>	<i>Trifouillis ou Tremblais</i>
<i>А с платформы говорят:</i>	<i>Non, pardi, c'est Paris</i>
<i>Это город Ленинград.</i>	<i>Lui répond-on du quai.</i>
<i>Он опять поспал немножко</i>	<i>Il refait un bon somme</i>
<i>И опять взглянул в окошко.</i>	<i>Puis se penche au-dehors</i>
<i>Увидал большой вокзал,</i>	<i>voie une gare énorme</i>
<i>Потянулся и сказал:</i>	<i>et demande bien fort</i>
<i>Что за станция такая?</i>	<i>De plus en plus surprise</i>
<i>Дибунны или Ямская?</i>	<i>mais quel est cet arrêt? -</i>
<i>А с платформы говорят:</i>	<i>Becon ou Biboquet?</i>
<i>Это город Ленинград...</i>	<i>Non, pardi, c'est Paris</i>
	<i>Lui répond-on du quai</i>

В тексте перевода все имена собственные, представленные русскоязычными географическими номинациями-топонимами, заменены на франкоязычные: переводчик легко заменяет город Ленинград на Париж, а станции Бологое, Поповка, Дибунны и Ямская на Trifouillis, Tremblais, Becon, Biboquet. Переводчик создает свой собственный метатекст, справедливо полагая, что текст перевода будет понятен французским детям без дополнительных объяснений. В этом нам видится истинное предназначение переводческого метатекста, который становится достоянием другой культуры.

Список литературы

1. Катермина В. В. Номинации человека: национально-культурный аспект. М. Флинта, 2016.-224 с.
2. Катермина В. В. Образная номинация человека как объект межкультурной коммуникации /Межкультурная коммуникация. Лингвистические аспекты. Сборник материалов VIII международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2019.-С. 47–54.
3. Кашкин В. Б. Метакогнитивные исследования перевода/ Десятые

Федоровские чтения. Университетское переводоведение. Вып. 10 СПб, 2009.- С. 230–242.

4. Кушникова Л. В. Гармония как аксиологическая доминанта текста/дискурса /Тезисы докладов международной научной конференции, Екатеринбург, 2019.-С. 213–215.

5. Кушникова Л. В. Системность перевода в свете эпистемической парадигмы /Сборник материалов VIII международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2019.-С. 141–151.

6. Пластинина Н. А. Метакоммуникативная деятельность переводчика как переводческая стратегия /Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. -№1 (15). - Пермь, Изд-во Перм. нац. –иссл. политех. ун-та, 2016.- С. 50–61.

7. Суперанская В. А. Общая теория имени собственного. М., Книжный дом «Либроком», 2012.- 368 с.

УДК 821.133

**ПСИХОЛОГИЗМ ОБРАЗА ГЕРОИНИ РОМАНА ФРАНСУАЗЫ
САГАН «ЗДРАВСТВУЙ, ГРУСТЬ»****Дзвоник Евгения Олеговна**

преподаватель

ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет»,
город Луганск

***Аннотация.** Статья посвящена изучению языковых средств, а также литературных приемов, которые использует известная французская писательница Франсуаза Саган в своем романе «Здравствуй, грусть» для раскрытия образа главной героини. Психологический подход делает это произведение исповедью протагониста и выводит роман на новый уровень писателей «потерянного поколения».*

***Abstract.** The article is devoted to the study of language means, as well as literary techniques used by the famous French writer Françoise Sagan in her novel "Hello, sadness" to reveal the image of the main character. The psychological approach makes this work a confession of the protagonist and takes the novel to a new level of writers of the "lost generation".*

***Ключевые слова:** потерянное поколение, психологизм, субъективный, философия гедонизма*

***Keywords:** lost generation, psychologism, subjective, philosophy of hedonism*

Как и положено литературе периода «потерянного поколения», творчество Саган обращено к таким темам, как смысл жизни, сущность любви, природа и источник удовольствий. Новаторством Саган на литературной сцене двадцатого века стала её практически полная отчуждённость от социальных тем в пользу тем глубоко психологичных. Она не включает индивидуальную драму и

переживания своих героев в контекст политической обстановки, актуальной для своего времени; всё, что происходит на литературном полотне Саган – исповедь протагониста.

Творцы «потерянного поколения» обладали специфической манерой изложения, а базисом историй, в большинстве случаев, становился критический момент в жизни протагониста, который с помощью ретроспективных эпизодов уточнялся, обретал большую конкретику. Мы отмечаем это и у Саган. Героиня романа «Здравствуй, грусть», юная Сесиль, не окончив учёбу в пансионате, приезжает к отцу в Париж, где начинает новую жизнь, пропитанную атмосферой безопасности и гедонизма. Одним из факторов, сближающим героиню Саган в романе «Здравствуй, грусть» с героями «потерянного поколения» является то, что Сесиль глубоко ощущает и осознаёт свою отчуждённость от общества. Трудно объяснить, в какой момент родилось это чувство, однако по периметру произведения мы наблюдаем явную отстранённость от всех. С самого приезда в Париж к отцу девушка обращена в строгую интроспекцию, что, безусловно, можно объяснить выбором писательницы повествования от первого лица, однако между классическими аналитическими рассуждениями по поводу происходящего и интроверсией, присущей Сесиль, разница очевидна. Сесиль редко делится своими мыслями с отцом, пожалуй, только теми, которые связаны с их общим делом – весельем, отдыхом и общего обсуждением знакомых, и всё, что касается области глубинных эмоций, страхов, эвристических эпизодов, новых чувств, остаётся в голове Сесиль. Примечательно, что ко всему, что касается межличностных взаимодействий, девушка подходит свысока, словно она единственный человек, способный делать стратегические шаги и регулировать ход событий. «Мне льстило, что они с таким вниманием прислушиваются к моим словам – они на десять лет меня старше, а сообразительности ни на грош» – станет рассуждать Сесиль после того, как увидит ответную реакцию Эльзы и Сирила, согласившихся на воплощение плана мести [1]. «Я много курила, чувствовала себя декаденткой, и мне это нравилось» – признается она себе [1]. Героиня Саган живёт для себя и её мало интересует внешний мир, чувства и желания

окружающих, что можно расценивать, как эгоцентризм в своей аутентичной форме – ещё одна специфическая черта характера, присущая героям «потерянного поколения».

Особое место в списке тем для внутреннего монолога героини Саган занимает тема любви. Для авторов «потерянного поколения» любовь представляет собой единственно верное человеческое чувство, максимально искреннее. Отношение Сесиль к этому чувству сложно назвать ультимативным смыслом её жизни. Скорее, в её жизни любовь приобретает циничный характер. Мы имеем возможность наблюдать за переменами статуса «любви» в отношении разных людей, вступающих во взаимодействие с Сесиль – до тех пор, пока девушку будут устраивать обстоятельства и результаты такого взаимодействия, она будет убеждаться в том, что испытывает чувство любви. После признания Сирила в любви, девушка оторопела: «Я тщетно подыскивала какую-нибудь красивую уклончивую фразу» [1]. В моменты близости, когда встречи с Сирилом станут девушке полезными, когда ей нужно будет сбежать из дома, она признается себе, что испытывает к молодому человеку чувства. Она объяснит себе это таким образом: «Я не мучилась, а испытывала какую-то приятную покорность судьбе» [1]. Такую манеру поведения можно объяснить тем примером любви, который был предложен ей её родителем – Реймондом, человеком, которому претило всё, что влекло за собой ответственность и проблемы, причём, как в бытовых ситуациях, так и в любовных делах. Этот вариант присутствия любви в жизни представлялся девушке единственно верным.

Любовь Сесиль, скорее, сводится к миру материальных вещей. Она любит всё, что доставляет ей удовольствие, ведь только в удовольствии она видит смысл жизни («Жажда удовольствий, счастья составляет единственную постоянную черту моего характера» [1]). «Наверное, большинством моих тогдашних удовольствий я обязана деньгам – наслаждением быстро мчаться в машине, надеть новое платье, покупать пластинки, книги, цветы» – признается она себе [1]. Её отношение к счастью, которое она приравнивает к получению мирского удовольствия, также характерно для героев «потерянного поколения». Все они

искали спасение в вещах, доставляющих им какое-либо благо, часто случалось, что источником этих благ становились плотские утехи, раскуривание табака, употребление алкоголя, безудержное и беззаботное веселье, созерцание природы, чтение книг, наблюдение за окружающими. Так и у героини Саган: она предпочитала занимать позицию наблюдателя, она наслаждалась музыкой, книгами, в которых *другие* люди испытывали спектр эмоций и чувств и делились впечатлениями об этом. Сесиль, как и её отцу, претило всё, что доставляло проблемы и вводило человека в критическое, переломное состояние, поэтому она предпочитала пользоваться теоретическим фондом этого мира и применять полученные знания на практике – соответственно, в рамках богемной жизни.

Говоря о переломном моменте, мы непременно обратимся к очередной особенности литературы «потерянного поколения». Его творцам было свойственно ёмкое и прямое жизнеописание своего героя, причём, основой для произведений становился конкретный период жизни протагониста, чаще всего, тот, в котором он испытывает своеобразное перерождение, сталкивается с обстоятельствами, противоречащими его системе ценностей, либо постигает особое знание о мире, которое, непременно, влияет на него и его дальнейшие мысли и действия. Отметим также взаимосвязь личности с её особым мировоззрением и особым психологическим портретом и того, как личность фигурирует в социуме. Безусловно, что человек – это сосуд, наполняемый тем, что дает ему социальная среда, в которую он помещён. В зависимости от огромного количества сугубо человеческих факторов, включая подвижность психики (то есть способность принимать или не принимать новшества в окружающей среде), человек функционирует. Герои «потерянного поколения» отказывались принимать новые условия жизни, и их линия поведения закономерным образом сводится к тому, как они реагировали на изменения: все они были не согласны с системой.

Роман Саган «Здравствуй, грусть» так же посвящён переломному моменту в жизни девушки, мы имеем возможность наблюдать своеобразное взросление, столкновение с новыми доселе идеями об устройстве жизни и новыми системами ценностей. Героиня Саган в силу своей принадлежности к эпохе «потерянного

поколения» выступает против предложенной ей системы и делает попытку бороться с ней. Несогласие Сесиль с обстоятельствами закономерным образом переросло в своеобразный бунт, затеяв который, девушка сумела добиться поставленных целей. Кроме, пожалуй, одной: постижение абсолютного счастья, что не удивительно, ведь у авторов «потерянного поколения» это априори невозможно. После всех событий, имевших место в романе, Сесиль ведёт заключительный монолог: «Но иногда на рассвете, когда я еще лежу в постели, а на улицах Парижа слышен только шум машин, моя память вдруг подводит меня: передо мной встает лето и все связанные с ним воспоминания... И тогда что-то захлестывает меня, и, закрыв глаза, я окликаю это что-то по имени: «Здравствуй, грусть!»». Пессимизм и ощущение предопределённости всего сущего – основная мысль, к которой сводятся все произведения «потерянного поколения».

Список литературы

1. Франсуаза Саган «Здравствуй, грусть». ЭКСМО, 2009. 352 с.
2. Яценко, В. М. История зарубежной литературы второй половины XX века: учебник / В. М. Яценко. – М.: Флинта, 2015. – 304 с.
3. Днепров В. Д. Литература и нравственный опыт человека: Размышления о современной зарубежной литературе. – Л.: Сов. писатель. Ленингр. отд-е, 1970. – 424 с.

УДК 81.26

РУССКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫКИ: ОБЩЕЕ И РАЗЛИЧНОЕ

Евсеева Ольга Александровна

канд. филол. наук

Дустмуродов Абдугаффор Хабиб угли

курсант

ВУНЦ ВВС «ВВА имени профессора Н. Е. Жуковского

и Ю. А. Гагарина», г. Воронеж

***Аннотация.** В статье рассматривается общее и различное в русском и узбекском языках.*

***Ключевые слова:** русский язык, узбекский язык, интеграция, сравнение*

История развития языков происходит в двух разновекторных направлениях: дифференциации и интеграции. Взаимодействие русского языка с языками государств постсоветского пространства характеризуется именно таким типом контактирования. Язык является основным признаком нации, хранителем самобытной культуры каждого народа. Устройство языков разных народов различно. Разные слова передают понятия, явления, действия и пр. Так, по-разному передаётся понятие «изображать и воспроизводить буквы»: в русском языке *писать и читать*, в английском *to write (to spell)*, в немецком *schreiben u lesen*, в узбекском *yo'zish* и *o'qish*. Различные языки отличаются друг от друга произношением, наличием специфических звуков. Русские звуки [ы], [ш], [щ], [х], [ц] сложны для произнесения иностранцам. В узбекском языке, например есть звук [ng] – носовой дифтонг, которого нет в русском языке (*tong* – утренняя заря, *chang* – пыль), а звук [ж] в узбекском языке мягкий (*juda* – очень).

В узбекском языке имена прилагательные, выступая в роли определения, не согласуются с определяемыми словами ни в роде, ни в числе, ни в падеже, а

примыкают. Например: *Великое государство – Вууик давлат, Великие государства – Вууик давлар, Великому государству – Вууик давлатга и т. п.*

Итак, языки мира различны, но если начать их сравнивать, то легко убедиться в том, что одни из них схожи, а другие имеют значительные различия. Проследив историю развития схожих языков, можно убедиться в том, что они родственны и имеют общего предка. Но установить, был ли всеобщий праязык, лингвисты пока не смогли.

В основе дифференциации русского и узбекского языков положена их отнесённость к разным языковым семьям. Так, русский язык относится к индоевропейским языкам. Это самая распространённая в мире языковая семья.

Существовало около 449 языков и диалектов, входящих в языковую семью. Общее количество говорящих на индоевропейских языках составляет более 3,5 миллиарда человек [1, с. 14]. Языки, входящие в индоевропейскую семью, подразделяются на несколько групп. Русский язык относится к восточной ветви славянской подгруппы балто-славянской группы индоевропейской семьи. На узбекском языке (относится к тюркским языкам) говорит более тридцати четырёх миллионов человек. На русском языке – более трёхсот миллионов человек. Наше исследование мы посвятим сопоставительному анализу русского и узбекского языков.

Первый уровень языка – это фонетическая система. В русском языке зафиксированы 6 гласных фонем. В узбекском языке также 6 гласных фонем, а именно: [a], [e], [o], [u], [i], [ò]. При похожем произношении с русской фонемой узбекская гласная фонема [i] значительно короче. Фонема [i] в узбекском языке часто встречается после согласных. После глубокозаднеязычных фонем [i] произносится как [ы]. Например: Qirq (сорок) – [ы], oxir (окончание) – [ы]. В русском языке отмечается 36 согласных фонем, в современной фонетической системе узбекского языка согласных 25. Различия между согласными фонемами русского и узбекского языка:

1. Узбекские согласные, произносящиеся твёрдо, перед гласными [э], [и] могут значительно смягчиться.

2. В исконно узбекских словах наблюдается отсутствие твёрдых фонем [х], [т], [ц]. Узбекский звук [ж] – мягкий, узбекские согласные фонемы [г] и [к] мягче русских [г] и [к].

3. Узбекский [b] произносится губами, без участия зубов.

Важную роль в правописании гласных в русских словах играет ударение, выполняющее и смысловоразличительную функцию. В русском языке, в отличие от узбекского, часто слова пишутся не так, как произносятся. Орфограмма №1 в русском языке – о правописании безударных гласных в корне. В узбекском языке произношение слова часто совпадает с его написанием. Русское ударение гораздо сильнее, поэтому гласные фонемы редуцируются, изменяясь не только длительностью произношения, но и качественно. Изменение ударения в русском языке искажает смысл слова, например: а`тлас – атла`с, белки` – бе`лки. В узбекском языке изменение ударения в слове не влечёт за собою искажения, в словах выражает лишь эмоциональные оттенки, не изменяет лексические, грамматические значения слов.

Наиболее подвержена взаимопроникновению лексическая система языка. Нельзя представить себе язык, который не содержал бы иноязычные заимствования. Любой язык на протяжении сотен и тысяч лет неизменно обретает элементы, пришедшие в него из других наречий. Естественно, это произошло и с узбекским языком, носители которого проживали на пересечении множества цивилизаций, контактировали и продолжают взаимодействовать с представителями сотен языков и десятков языковых групп. Плотное взаимодействие, особенно в последние 50–100 лет, носителей русского и узбекского языков не могло не привести к взаимопроникновению немалого количества слов в оба языка.

Узбекский язык принадлежит тюркской ветви алтайской языковой семьи, поэтому довольно сложно понять, из какого конкретно языка пришло в русский то или иное тюркское слово. А таких слов, принимая во внимание богатейшую совместную историю русского и большого числа тюркских народов, много. Такие слова, как бабай, ишак, кумыс, чебурек, колпак, камыш, беркут и огромное множество других звучат практически идентично в обоих языках. Но

доподлинно определить, представители какого именно тюркского народа привнесли новое слово в русский, можно лишь в очень редких случаях, когда известно, кто первый его произнёс на территории России.

На территории Узбекистана проживает немало русскоязычного населения, в речи которого широко распространены узбекизмы. Являясь локальным явлением, в академические словари русского языка такие слова не попадают, но на бытовом уровне подобные слова используются достаточно широко. Такие слова как «viloyat» (регион), «lagan» (поднос) не поняты русскоязычным на территории России, тем не менее, в русскоязычном Узбекистане они не являются чем-то особенным и широко применяются.

Своеобразным маркером русского заимствования в узбекском языке становится наличие в словах звуков [ф] и [ц]: цех, форма, цемент.

Таким образом, одним из приёмов научного изучения языков является сопоставление фактов изучаемого языка с соответствующими фактами родного языка. Такое сопоставление способствует выявлению не только общего и сходного, но и различного и особенного в каждом из сопоставляемых языков. Имея общую богатую историю отношений, Россия и Узбекистан взаимодействуют на всех уровнях жизнедеятельности: экономическом, политическом, социальном и т. д. Соответственно, русский и узбекский языки имеют немало общего.

Список литературы

1. Костомаров В. Г. Русский язык среди других языков мира. М.: «Просвещение», 1975. 176 с.

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 65

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ НАЗЕМНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В АЭРОПОРТУ В УСЛОВИЯХ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ И РИСКА

Мельничук Татьяна Андреевна

магистрант

ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет гражданской
авиации», город Санкт-Петербург

***Аннотация.** В статье представлены особенности и характеристика организации системы наземного обслуживания в аэропорту в условиях неопределенности и риска, в частности рассмотрены различные точки зрения авторов по данному вопросу. Изучены методы оценки риска, раскрыты понятия риска и неопределенности. В статье был сделан вывод о том, какую огромную роль играет идентификация и оценка риска как для безопасности полетов, так и для аэропорта в целом.*

The article presents the features and characteristics of the organization of the ground handling system at the airport in conditions of uncertainty and risk, in particular, various points of view of the authors on this issue are considered. The methods of risk assessment are studied, the concepts of risk and uncertainty are disclosed. The article concluded that the identification and risk assessment play a huge role both for flight safety and for the airport as a whole.

Ключевые слова: аэропорт, риск, неопределенность, оценка риска, аэропортовая деятельность, безопасность полетов

Keywords: airport, risk, uncertainty, risk assessment, airport activity, flight safety

Любое нарушение в авиационной деятельности может привести к непредсказуемым фатальным потерям. По статистике, почти 80% авиационных происшествий происходят в аэропортах. Поэтому, как определить элементы риска, измерить стоимость риска объективно, и установить матрицу оценки риска аэропортов является основной задачей управления безопасностью полетов в аэропортах. Создание механизма управления рисками в аэропортах для мониторинга и повышения эффективности этих рисков является единственным решением для эффективного снижения скрытых рисков и достижения цели обеспечения безопасности аэропортов. Вероятность авиационного происшествия очень мала, что делает его сложной задачей для правильного объяснения, обнаружения и управления общей безопасностью полетов. Количественная оценка риска особенно сложна в области авиационной безопасности, где нежелательные события происходят крайне редко, а причинные факторы трудно поддаются количественной оценке и нелинейно связаны. Из-за этой неполной информации и неопределенности данных традиционная оценка риска ранжирует уровень рисков через карту рисков, основанную на субъективном опыте и пороговом значении риска [2, с. 34]. Поскольку субъективный опыт включает в себя нечеткие лингвистические переменные для описания степени серьезности, частоты возникновения сбоя и их нечеткой взаимосвязи, нечеткая логика, основанная на опыте экспертов, является хорошим методом для решения проблемы оценки риска [8, с. 35].

Оценка риска обеспечивает понимание возможных опасных событий, их причин и последствий, вероятности их возникновения и принятие решений:

- о необходимости предпринимать соответствующие действия;
- о способах максимальной реализации всех возможностей снижения риска;
- о необходимости обработки риска;
- о выборе между различными видами риска;
- о приоритетности действий по обработке риска;
- о выборе стратегии обработки риска, позволяющей снизить риск до приемлемого уровня.

Аэропорт — это сложная система, и каждый объект в аэропорту является важной составляющей этой системы. Любая составляющая в той или иной степени влияет на работу аэропорта и может привести к авиационным происшествиям, если она выходит из строя. Шаров В. Д., Воробьев В. В. использовали систему оценки риска полетных операций (FORAS) для обеспечения количественного относительного индекса риска, представляющего собой оценку совокупного воздействия потенциальных опасностей на одну полетную операцию [7, с. 35]. А. Д. Артемов, Н. Д. Лысаков, Е. Н. Лысакова классифицируют научные подходы к пониманию сущности и роли человеческого фактора в летной и технической эксплуатации авиационной техники [1, с. 34]. Отчет о безопасности IATA классифицирует их как человеческие, организационные, машинные, экологические недостаточные [5, с. 34]. Большинство прошлых исследований в области авиационной безопасности сосредоточено на безопасности эксплуатации воздушных судов, системе управления движением, управлении экипажем, системе авиационной безопасности организации и культуры авиакомпаний, а также логистических вопросах, таких как эксплуатация перрона и проверка безопасности; меньшее внимание уделяется управлению рисками аэропорта [3, с. 34].

Особенности организации системы наземного обслуживания в аэропорту в условиях неопределенности и риска

Риск традиционно определялся как неопределенность или вероятность потерь [6, с. 34]. Неопределенность наступления события субъективна и указывает на существование: произойдет событие или нет, когда, обстоятельств и серьезности. Хотя потеря, вызванная наступлением события, является объективной, она подчеркивает вероятность потери. Определение риска может быть различным в исследованиях, но оно всегда подчеркивает ожидаемое значение сочетания вероятности и серьезности. Обнаружение риска помогает контролировать возникновение аэропортовых рисков во время эксплуатации.

Аэропортовая деятельность определяется как деятельность оператора аэродрома, аэропорта по обеспечению взлета, посадки, руления, стоянки

воздушных судов, их техническому обслуживанию, обеспечению горюче-смазочными материалами и специальными жидкостями, коммерческому обслуживанию пассажиров, багажа, почты и грузов [4, с. 34]. Таким образом, нарушения при работе наземного обслуживания могут привести к несчастным случаям не только в аэропорту, но и на борту воздушного судна, которые могут привести как к задержки рейсов, так и к более серьезному урону.

Безопасность полетов зависит от случайных факторов, связанных с человеком, климатом или техникой, и все это приводит к неопределенности. Идентификация аэропортового риска является первым этапом анализа аэропортового риска.

Список литературы

1. А.Д. Артемов, Н.Д. Лысаков, Е.Н. Лысакова. «Человеческий фактор в эксплуатации авиационной техники: Монография» – М., 2018. Режим доступа: ISBN 978-5-904308-30.
2. Л. Гуссен и Р. М. Кук. «Применение некоторых методов оценки риска: формальное экспертное заключение и последовательность аварий, наука о безопасности» - Том. 26, № 1-2, 1997.
3. Махитько В.П, Дмитриенко Г.В, Гаврилова Е.А «Оценка рисков и факторов опасности в системе безопасности полетов воздушных судов» - Научная статья Самарского научного центра Российской академии наук, Том 19 №4(2), 2017.
4. Национальный Стандарт Российской Федерации «Воздушный Транспорт Система Менеджмента Безопасности Авиационной Деятельности. База Данных» ГОСТ Р 57239-2016.
5. Отчет о безопасности IATA Режим доступа: <https://www.iata.org/en/programs/safety>.
6. Рабочая группа ARMS «Методология оценки эксплуатационного риска 2007-2010» Режим доступа: «http://sibfana.ru/files/6_%20Metodologija_ARMS.pdf».

7. Шаров В.Д., Воробьев В.В. «Нечеткая оценка риска Авиационного События. Научный вестник МГТУ ГА.» - Том 20, №3. 2017.

8. Электронный журнал «Труды МАИ». Выпуск № 42 «Формирование системы нечеткого вывода для нахождения уровня риска на предприятии авиационно-промышленного комплекса» А.Г. Бадалов, П.А. Пантелеев. Режим доступа: «<http://trudymai.ru/published.php?ID=24293>».

УДК 691.175

ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛИМЕРНЫХ КОМПОЗИЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ В МАШИНОСТРОЕНИИ

Рассадкин Николай Александрович

Шорников Данила Александрович

Агго Сергей Дмитриевич

студенты

Московский автомобильно-дорожный государственный технический
университет, Москва

***Аннотация.** Работа посвящена изучению полимерных материалов. Оценке качества материала и вопросам по решению экологической проблемы загрязнения окружающего воздуха.*

***Annotation.** The work is devoted to the study of polymeric materials. Assessment of the quality of the material and issues for solving the environmental problem of ambient air pollution.*

***Ключевые слова:** полимеры; матрица; упругость; наполнитель; связующее звено, фторопласт*

***Key words:** polymers; matrix; elasticity; filler; connecting link, fluoroplastic*

Полимерные композиционные материалы (ПКМ) – многокомпонентные материалы, состоящие, как правило, из пластичной основы (матрицы), армированной наполнителями, обладающими высокой прочностью, жесткостью.

Основным назначением наполнителя является армирование, т. е. упрочнение матрицы, придавая материалу требуемые специальные свойства и уменьшать стоимость детали. От свойств наполнителя практически полностью зависят: предел прочности при растяжении, модуль упругости, твердость, коэффициент трения, износостойкость, теплопроводность, электрические и акустические

свойства.

ПКМ Классификация ПКМ может осуществляться по различным критериальным признакам:

- по типу используемого связующего;
- по типу используемого наполнителя;
- по типу ориентации армирующих компонентов (схеме армирования);
- по назначению;
- по эксплуатационным свойствам.

В автомобилестроении ПКМ применяется при производстве кузовных деталей, элементов отделки кабины (Рис. 1).



Рисунок 1 - Детали из ПКМ кузова автомобиля

Фторопласт — это материал, на основе которого изготавливают полимерные композиционные материалы. На его основе производят подшипники скольжения, манжеты, уплотнительные кольца. Из перечисленных элементов можно все выделить как детали, работающие на износ. Требуется постоянно менять данные детали в механизме, но так как полимеры экономичны, то нет больших затрат на постоянную их замену [1, с. 18].

Одним из наиболее распространенных на сегодняшний день видов неметаллических материалов является капролон (конструкционный полимер).

С появлением полимеров в автомобилестроении появляется ряд визуальных и качественных показателей:

- улучшается внешний вид автомобиля;
- уменьшается его масса;
- снижается шум при езде;
- совершенствуется конструктивное оформление деталей;
- увеличивается срок службы деталей;
- уменьшается трудоемкость изготовления;

Ранее было сказано, что полимеры снижают шум при езде автомобиля. Существует иная версия, по выбросу вредных веществ полимеров в окружающую среду. Для достижения минимального вреда от ПКМ в окружающую среду необходимо после срока эксплуатации перерабатывать материал. Довольно дорогостоящая процедура по переработке оправдывает экономию денежных средств при производстве деталей кузова машин [2].

Проводя многочисленные сравнение производства ряда деталей в машиностроении с экологической, экономической точек зрения можно наблюдать на (Рис. 2).

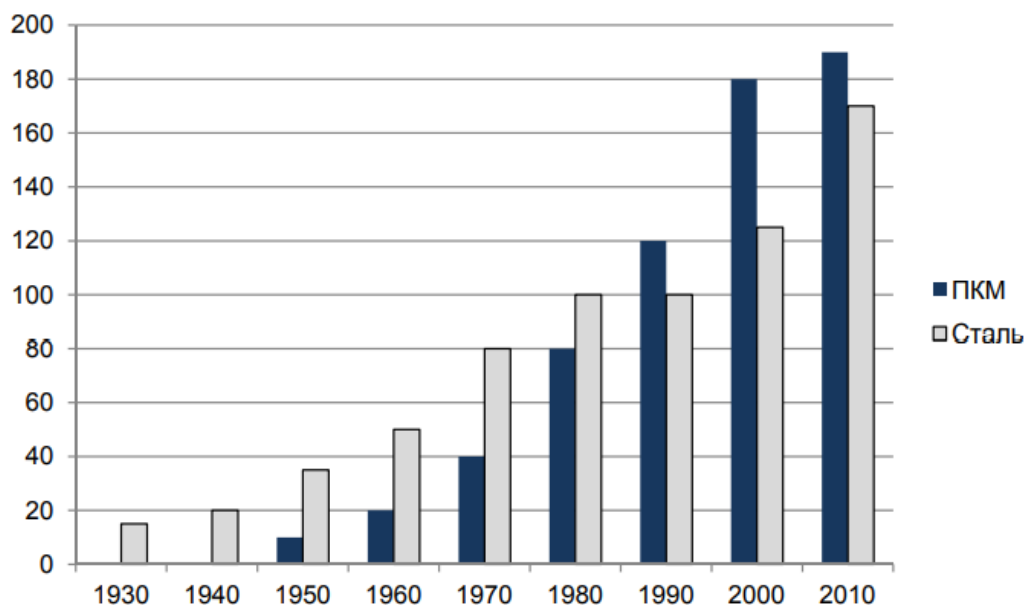


Рисунок 2 - Объемы производства изделий из стали и ПКМ по годам

Стоит обратить внимание, что применение полимеров для ряда

тяжелонагруженных деталей невозможно применить ПКМ. В зависимости от поставленных задач можно подобрать ПКМ, обладающие высокой эластичностью или механической прочностью, относительно низкой удельной массой, термической и химической стабильностью, высокими электроизоляционными характеристиками или хорошей электропроводимостью, оптической прозрачностью или непроницаемостью.

Композиционные материалы постепенно занимают все большее место в нашей жизни. Области применения композиционных материалов многочисленны [3]. Кроме автомобилестроения также применяется в авиационно-космической, ракетной и других специальных отраслей техники, они могут быть успешно применены в энергетическом турбостроении, в автомобильной и горнорудной, металлургической промышленности, в строительстве. Диапазон применения этих материалов увеличивается день ото дня и сулит еще много интересного. Можно с уверенностью сказать, что это материалы будущего.

Список литературы

1. Применение полимерных композиционных материалов при производстве и ремонте машин: учеб. пособие / Н. И. Баурова, В. А. Зорин. – М.: МАДИ, 2016. – 264 с.
2. Композиционные материалы в машиностроении [Электронный ресурс] – URL: articlekz.com (дата обращения 07.07.2021).
3. Экологические проблемы производств полимеров [Электронный ресурс] – URL: ecportal.su (дата обращения 09.07.2021).

ВЕТЕРИНАРНЫЕ НАУКИ

УДК 615.2

СТОМАТИТ У КОШЕК И СПОСОБ ЕГО ЛЕЧЕНИЯ

Сергеев Александр Александрович

студент факультета ветеринарной медицины

Колоденская Вера Владимировна

кандидат ветеринарных наук, доцент кафедры терапии и пропедевтики

ФГБОУ ВО «Донской ГАУ», п. Персиановский, РФ

***Аннотация:** В данной статье описаны основные формы стоматита у кошек, его клинические признаки, а также одна из возможных схем лечения при помощи амоксициллина, хлоргексидина, гамавита и витаминов.*

***Ключевые слова:** стоматит, лечение, кошки, воспаление*

***Annotation:** This article describes the main forms of stomatitis in cats, its clinical signs, as well as one of the possible treatment regimens with amoxicillin, chlorhexidine, gamavit and vitamins.*

***Keywords:** stomatitis, treatment, cats, inflammation*

Стоматит у кошки – это воспалительное заболевание слизистой ротовой полости (как правило, уголков рта, губ, языка, десен, язычно-небных складок) с возможными осложнениями при отсутствии должного лечения. Он заразен для животных, поэтому больную кошку стоит оградить от общения с другими питомцами.

По причинам заболевания болезнь делится на: первичную и вторичную. Первичная возникает независимо от собственных этиологических факторов. Вторичная — это следствие другого заболевания, она присутствует как симптом в синдроме основной патологии.

Клиническая картина стоматита у кошек зависит от типа воспалительного процесса: острый или хронический. Яркие симптомы сопровождают острый

процесс; в стадии хронизации патология имеет вялотекущую форму с моментами обострения и рецидива [1].

По продолжительности течения болезнь бывает в острой форме – до 2-х недель, подострой – 2–6 недель, и хронической – более 6 недель, при которой отмечается общее плохое самочувствие животного.

Предположить, что у кошки стоматит, можно по следующим признакам:

1. Сильное слюноотделение, капли слюны, влажная морда.
2. Беспокойство, постоянное желание кошки вытащить что-то изо рта.
3. Большое потребление воды.
4. Аппетит снижен или отсутствует.
5. Животное перестает ухаживать за собой [2].

Помимо вышперечисленных симптомов, может быть изменение температуры тела, вялость, сонливость, неприятный запах, увеличение подчелюстных лимфоузлов. При осмотре обнаруживаются язвы, гной, зубы расшатываются и выпадают, губы опухают.

Существует несколько видов этого воспалительного заболевания слизистой рта:

1. Эозинофильный.

Характерно появление безболезненных незаживающих плотных язв на верхней губе.

2. Папилломатозный.

Возбудитель - вирус папилломы. Во время болезни на слизистых губ и щек образуются наросты, похожие на цветную капусту. Обладая сильным иммунитетом, кошка может выздороветь самостоятельно за 7–12 недель. Если этого не произошло, необходимо хирургическое удаление папиллом, дополненное противовирусной терапией

3. Катаральный.

Выражается в покраснениях и отеках слизистой.

Своевременное лечение быстро приводит к выздоровлению кошки. Однако в запущенных случаях катаральный стоматит перерастает в флегмонозный и

язвенный.

4. Флегмонозный, или гнойный.

При этом типе стоматита слизистые оболочки во рту кошки меняют цвет с розового на серый или голубоватый. Под слизистой скапливается гной, появляются свищи, фурункулы, карбункулы. Риск сепсиса очень высок.

5. Язвенный.

Как следует из названия, во рту животного появляются язвы, которые со временем покрывают всю его поверхность. Часто развивается на одной из стадий почечной недостаточности.

Как правило, этот тип стоматита вызывается бактериями, вирусами и грибами и не лечится без ветеринарной помощи. Язвы могут привести к потере зубов.

6. Гангренозный, или гнилостный.

Этот вид следует за язвенным. Для него характерен некроз слизистой оболочки и тканей внутренних органов у домашнего животного в результате распространения бактерий по организму с кровотоком. На слизистых оболочках появляются глубокие язвы, десны расшатываются, зубы выпадают [3].

В зависимости от типа стоматита у кошек, его тяжести и общего состояния животного врач может назначить медикаментозную, включающую лекарственные и иммуномодулирующие препараты, хирургическую - когда требуется удаление пораженной слизистой, зубного камня или зубов, или комбинированная терапия - состоящая из хирургического вмешательства с последующим назначением препаратов.

Одна из возможных схем лечения:

1. Амоксициллин 15%. 1 раз подкожно или внутримышечно, дозировка 1мл/10кг (или 15мл/кг).
2. Хлоргексидин (0,05%). Промывать пасть или обрабатывать раны местно.
3. Гамавит. 0,3–0,5мл/кг 1–3 раза в 7дней. Курс от 2х до 4х недель.
4. Витамины

Для профилактики стоматита необходимо придерживаться следующих

правил:

1. Своевременно вакцинировать.
2. Чистить зубы коту.
3. Не кормить кошку из чужой миски.
4. Ограничивать контакт с больными животными.
5. Проводить регулярный осмотр полости рта.
6. Не кормить слишком горячей пищей и использовать только качественные корма.
7. Исключить возможность употребления в пищу раздражающих веществ [4].

Внимательность хозяев, их забота и ежегодный профилактический осмотр ветеринара помогут уберечь любимца от заболевания.

Список литературы

1. Симптомы и лечение стоматита у кошек [Электронный ресурс] URL: <https://murkosha.ru/nashi-stati/lechenie-i-profilaktika/bolezni-rotovoj-polosti/bolezni-i-lechenie/simptomu-i-lechenie-stomatita-o-koshek>.
2. Стоматит у кошек: фото, симптомы и лечение [Электронный ресурс] URL: <https://yandex.ru/turbo/ros-vet.ru/s/koshki/stomatit-u-koshek-foto-lechenie/>.
3. Мазнев, Н. И. 300 лучших растений–целителей / Н. И. Мазнев / М.: АСТ Астрель, 2014. – 441 с.
4. Головкин, Б. И. Биологически активные вещества растительного происхождения / Б. И. Головкин. – М.: Наука, 2001. – 350 с.

«Современная наука: актуальные вопросы,
достижения и инновации»

XL Международная научно-практическая конференция

Научное издание

Издательство ООО «НИЦ ЭСП» в ЮФО
(Подразделение НИЦ «Иннова»)
353440, Россия, Краснодарский край, г.-к. Анапа,
ул. Крымская, 216, оф. 32/2
Тел.: 8-800-201-62-45; 8 (861) 333-44-82
Подписано к использованию 26.08.2021 г.
Объем 1,78 Мбайт. Электрон. текстовые данные

ISBN 978-5-95283-665-5

